

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1925)

**Heft:** 209

**Rubrik:** Swiss Gymnastic Society

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

as an economic unit, is well illustrated by estimates recently put forward, showing that the total capital invested in electric power stations is well over one milliard francs. In 1922 it was computed that there were completed in the country 83 such stations, representing a capital value of 918 million francs. The important additions which have been made to the available plant since that date are well known, embracing as they do the Chancy-Pougny works, Waeggital, Illsee-Turtmann, Davos-Klosters and Vernayaz, which are all more or less completed.

On the Federal Railways no less than 213 electric locomotives are now in commission, of which 124 are express passenger engines, capable of a speed of 90 kilometres an hour (or something over 56 miles p.h.).

At a Board Meeting of the Directors of Brown, Boveri & Cie., held in Baden on the 18th June, it was decided to recommend payment of a dividend of 6 per cent. and to allocate Frs. 500,000 to reserves. This result may be regarded as highly satisfactory in view of the fact that last year the directors were obliged to pass the dividend entirely.

The Federal Council have decided to release the export of Swiss cheese and milk, which has hitherto been in the hands of the Schweizerische Käse-Union. As from the 31st of July any person desiring to export cheese and similar products will be entirely free to do so, without the necessity of passing through the medium of the "Union."

#### STOCK EXCHANGE PRICES.

| BONDS.                              |     | June 22 | June 29 |         |
|-------------------------------------|-----|---------|---------|---------|
| Swiss Confederation 3% 1903         | ... | 76.50%  | 76.75%  |         |
| Swiss Confederation 5% 1923         | ... | 99.20%  | 99.15%  |         |
| Federal Railways A—K 3½%            | ... | 80.20%  | 80.25%  |         |
| Canton Basle-Stadt 5½% 1921         | ... | 101.37% | 101.25% |         |
| Canton Fribourg 3% 1892             | ... | 72.37%  | 73.00%  |         |
| SHARES.                             |     | Nom.    | June 22 | June 29 |
|                                     |     | Frs.    | Frs.    | Frs.    |
| Swiss Bank Corporation              | ... | 500     | 660     | 663     |
| Crédit Suisse                       | ... | 500     | 706     | 708     |
| Union de Banques Suisses            | ... | 500     | 573     | 574     |
| Fabrique Chimique ci-dev. Sandoz    | ... | 1000    | 3182    | 3275    |
| Société pour l'Industrie Chimique   | ... | 1000    | 1700    | 1689    |
| C. F. Bally S.A.                    | ... | 1000    | 1227    | 1227    |
| Fabrique de Machines Oerlikon       | ... | 500     | 695     | 695     |
| Entreprises Sulzer                  | ... | 1000    | 870     | 860     |
| S.A. Brown Boveri (new)             | ... | 350     | 352     | 351     |
| Nestlé & Anglo-Swiss Cond. Mk. Co.  | ... | 200     | 204     | 209     |
| Choc. Suisses Peter-Caillier-Kohler | ... | 100     | 197     | 200     |
| Comp. de Navig'n sur le Lac Léman   | ... | 500     | 585     | 583     |

#### FETE SUISSE du 25 Juin.

Jeu di dernier notre Colonie se réunissait à Caxton Hall, pour célébrer sa fête traditionnelle de Juin. Nous aurions beau énumérer les uns après les autres tous les numéros du programme de la Soirée, faire l'éloge de tous les musiciens qui se sont aimablement produits, nous ne donnerions pas une idée de ce qui fut notre fête. Passer deux ou trois heures dans une salle artistiquement aménagée, et dont toutes les décorations chantent la Patrie, ouïr des mélodies de "chez nous" qui éloquent dans les esprits d'un chacun les silhouettes de nos montagnes ou les rivages de nos lacs; entendre à sa droite l'accent sympathique d'un bon vaudois, et à sa gauche le langage non moins original d'un bâlois pur-sang, serrer des mains amies avec effusion, engager de longues conversations avec tel compatriote qu'à Zurich ou à Genève on saluerait à peine!, en un mot, vivre pendant un soir dans une atmosphère tout helvétique, voilà le privilège que nous avons eu jeudi dernier.

Il faut dire que la soirée avait été admirablement organisée. Dès 6 heures Caxton Hall nous était ouvert; un petit lunch était servi à qui le désirait. A 7½ heures, la fête commençait. Après un chant de l'assemblée et une prière de Mr. le Pasteur Hoffmann-de Visme, Monsieur le Ministre Paravicini souhaita à tous les assistants une cordiale bienvenue. Puis Monsieur Hoffmann, en une courte allocution, renseigne les nouveaux-beaux à Londres sur l'histoire et le sens de la Fête Suisse de Juin. Impossible de noter ici tous les numéros du programme. Il faudrait louer tous les musiciens qui se sont produits, depuis les enfants de l'Ecole du Dimanche, jusqu'à nos solistes distingués, sans oublier l'Orchestre du "Swiss Institute" et la "Swiss Choral Society." Il faudrait féliciter aussi nos deux brillants monologistes.

Mais tout ce que nous pourrions dire ici n'ajouterait rien au souvenir que nous gardons tous de cette soirée.

Nous tenons à exprimer encore au nom de tous les assistants, nos très vifs remerciements au Comité d'organisation de la Fête Suisse, aux Directeurs des Chœurs et de l'Orchestre. Nous sommes particulièrement reconnaissants envers les solistes qui par leurs productions de choix ont embelli notre soirée: Merci à Mademoiselle Olga Carmine, à Mademoiselle Violette Brauen, à Monsieur Rod. Gaillard.

Parfois les Suisses paraissent aimer d'autant plus leur Patrie qu'ils en sont éloignés. L'exil leur donne de réaliser les liens qui les rattachent au Pays Natal. En particulier, ils réalisent mieux sur la terre étrangère, l'unité de la grande famille suisse. La soirée du 25 Juin a contribué à fortifier ces sentiments chez tous ceux qui ont eu le privilège d'y assister. Un merci très cordial encore à ses organisateurs. R. J.

#### M. GAILLARD'S CONCERT.

Considering the warmth of the evening, one had expected to find a smaller audience than that which filled the Mortimer Hall on Tuesday last on the occasion of Mr. Rodolphe Gaillard's recital. For those who ventured, however, ample recompense was forthcoming in a programme chosen to exemplify Mr. Gaillard's remarkable versatility.

His voice, although inclined to be of robust timbre, is well controlled. His clear sense of the melodic line stood him in good stead in his Bach excerpts, whilst in a Russian group his commendable sense of tonal values enabled him to express admirably the varied colouring typical of this school.

In a Mozart operatic group and some French excerpts he was joined by Miss Margia Stella, who possesses a flexible soprano voice which, if somewhat light in character, is of excellent quality. Unfortunately, she sometimes appeared to be a little overshadowed, particularly in the Mozart, by the fuller tone of Mr. Gaillard, which rendered the ensemble a little out of proportion.

Miss Sylvia de Gay, whom on another occasion we should like to hear as soloist, played sundry violin obligati, and Miss Irina Meyrick, who presided at the piano, accompanied in a manner which left nothing further to be desired. M. S.

#### SWISS GYMNAS TIC SOCIETY, LONDON.

A display of special interest by the above Society will take place on Sunday next, the 5th July, at the Union Helvetia, Gerrard Place, W.1, at 3.30 p.m. The compulsory Swedish-drill exercises, as well as the freely chosen exercises at the parallel bars, will be performed by the "Section de Genève," and this is the only opportunity Swiss citizens in London have of seeing the exercises which will form the salient feature of the Great Federal Gymnastic Contest in Geneva on July 17th to 21st. Other exercises at the horizontal bars, pyramids, poses plastiques, tableaux vivants and wrestling exhibition, as well as a few songs, will complete the programme.

In the evening a grand dance will be held in the same hall, in the course of which a few gymnastic and acrobatic interludes will be given. Programme of admission 2/6 for display and dance. Dance only 1s.

Considering that the whole proceeds will be devoted to the Geneva Fund, a large attendance is confidently expected.

Escorted and Independent Travel Tours  
TO  
**SWITZERLAND**  
ORGANIZED BY  
**DEAN & DAWSON, LTD.,**  
84, Piccadilly, London, W.1.  
87, Gracechurch St., E.C.3. 26, Aldersgate Street, E.C.1.  
Branches in all principal provincial towns.  
Send for Illustrated Programme, Dept. S.O., containing particulars of over 200 tours.

Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!

Pension Suisse 20 Palmeira Avenue,  
WESTCLIFF-ON-SEA.  
Highly recommended. Every comfort. Continental cuisine.  
Billiards. Sea front.  
Phone: Southend-on-Sea 1132 Proprietress: Mrs. Albrecht-Meneghelli

#### Swiss Cream Rusks



Hygienically packed in air-tight wrappers  
(3 Rusks in each packet).

Manufactured by  
**J. P. RITZ, S.A., Laupen, Berne, SWITZERLAND**

Now obtainable at Harrod's, Selfridge's, Barker's, Whiteley's, Barnes', Shoolbred's, Arthur's, Army & Navy, Haymarket Stores, The Mecca Cafés, Appenrodt's, Launay's, Hudson Brothers, Rt. Jackson, Twining's, Fortnum & Mason, Civil Service Supply Assoc., Gunter's, Buszard's, Dubois', Barrett and Pomeroy's, Rahmann's, Shearn's, Gamage's, leading Hotels, Restaurants, etc.

Sold in Tins of 10, 22 and 100 packets.

**ORDER SOME TO-DAY.**

Sole Importers:  
**A. FRICK, 1, Beechcroft Ave., Golders Green, London**

#### SWISS BANK CORPORATION,

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3½ per cent. until further notice.

#### SWISS GYMNAS TIC SOCIETY, London.

GRAND

#### GYMNAS TIC DISPLAY AND DANCE

will be given in aid of the *GENEVA FUND* on

Sunday, July 5th, at 3.30 p.m.

at 1, GERRARD PLACE, W.1.

Special performance of exercises of the Geneva team.

PROGRAMMES 2/6.

**SPECIAL ANNOUNCEMENT.**—Our team is leaving for Switzerland on 17th July, via Paris—Geneva. Any friends intending to visit Switzerland about that time are kindly invited to forward applications to the Hon. Treasurer, as there are a limited number of return tickets for that train available at reduced rates. Time of departure, Friday, July 17th, at 10 a.m., from Victoria station. Return any day within 1 month of departure. THE COMMITTEE.

#### CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

#### Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI 7 JUILLET au Brent Bridge Hotel, Hendon. Cette assemblée sera précédée d'un souper familial à 7 h. précises (6/6 par couvert) et suivi d'une danse.

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 21, Garlick Hill, E.C. 4. (Téléphone: City 4603).

#### Ordre du Jour:

Procès-verbal. | Démonstrations.  
Admissions. | Divers.

#### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762), 79, Endell St., W.C.2  
(Langue française.)

Dimanche, 5 Juillet, 11h. et 6.30.—M. R. Hoffmann-de Visme. (Stc. Cène matin et soir.)

N.B.—S'adresser pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., aux remplaçants d'été du pasteur, MM. Houriet et Berthoud, qui recevront à l'église comme de coutume le Mercredi de 10 h. 30 à midi. Adresser toute correspondance à l'église.

#### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 5. Juli, 11 Uhr vorm.—Gottesdienst.

Sprechstunden: Dienstag, 12—1 Uhr, 9, Gresham Street, E.C.2 (St. Anne's Church); Mittwoch, 12—2 Uhr, 12, Upper Bedford Place, W.C.1.

Pfr. C. Th. Hahn.

#### FORTHCOMING EVENTS.

Sunday, July 5th, at 3.30.—SWISS GYMNAS TIC SOCIETY, Grand Gymnastic Display and Dance at 1, Gerrard Place, W.1.

Tuesday, July 7th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting, preceded by a Supper, at the Brent Bridge Hotel, Hendon. (See adv.)

SWISS GYMNAS TIC SOCIETY—Exercise Evenings: Wednesdays at 74, Charlotte Street, W.1. Fridays at 1, Gerrard Place, W.1.